HER HIRSIZ HAYDUT DEĞİLDİR

ÇİFT ANAHTARLI FARS

D A R İ O F O

Çevirmen – Varlam NİKOLADZE

KİŞİLER:

Hırsız

Hırsızın Karısı

Adam

Kadın

Anna

Antonio

İkinci hırsız

Zengin bir apartmandaki üçüncü katında hırsız pencereyi açıp içeriye girer. Elindeki fenerle etrafa bakar. Fenerin ışığı odadaki perdelerin ve duvardaki tabloların üzerinden geçer. Hırsız Pencerenin dış kanatlarını kapatır, duvarda elektrik düğmesini bulur ve ışığı yakar. Hırsız tam yazı masasının çekmecesini açmak üzereyken evin telefonu çalar.Hırsız aniden panikleşir ve pencereye doğru koşar, ama sonradan sakinleşir, çünkü evde kimse yok ve korkulacak bir şey de olmayacaktır. Hırsız masaya döner. Sürekli çalan telefona dikkat etmemeye çalışır ama eninde sonunda dayanamaz. Önce uzun ve kızgın bir bakışla ona bakar, sonra ayakların uçlarına basarak gizlice yaklaşır, bir ava atladığı gibi aniden atlar, ahizeyi hızla alır, kendi ceketinin içine sokar ve sanki canlı birini boğuyormuş gibi onu boğmaya başlar.

Ahizeden bir ses duyulur.

SES Alo, alo, Kimsiniz siz? Alo…

(Ses gerçekten boğulmuş bir insanın sesi gibi yavaş yavaş gücünü kaybeder ve sonunda susar. Hırsız rahat nefes alır. Ahizeyi yavaşça çıkarır, kulağına doğru götürür ve dikkatle dinler, Sonra birkaç kere sallar ve tekrar kulağına koyar.)

Ahizeden bir inleme sesi duyulur.

HIRSIZ Ah, nihayet.

SES Oh! Nihayet! Sen kimsin?

HIRSIZ (Çok şaşırır) Mariya? Sen misin?

SES Evet benim. Neden cevap vermiyordun?

Sahnenin öteki köşede telefonla konuşan bir kadın aydınlatılır. Bu Hırsızın Karısıdır

HIRSIZ Delirdin mi sen? Sana kaç kere söyledim işte olduğum zaman beni arama diye! Ev sahipleri evde olsaydı… Düşünebiliyor musun?

HIRSIZIN KARISI Ama sen bana onların şehir dışında olduklarını söylemedin mi?... İkincisi, seni çok merak ettim… Dayanamadım… Çok heyecanlandım ve neredeyse boğuluyordum.

HIRSIZ Özür dilerim… İstemeden yaptım… Senin olduğunu bilemedim ki…

HIRSIZIN KARISI Ne diyorsun sen?

HIRSIZ Şey… Hiç… Hiçbir şey demedim… Unut gitsin! Şimdi kapatmam gerek… Zaten çok vakit kaybettim…

HIRSIZIN KARISI Ne? Ne demek istiyorsun sen? Demek ben sana vakit kaybettiriyorum değil mi? Öyle mi? Sağol canım! Çok, çok teşekkür ederim. Onun için ben buralarda heyecandan duvarlara tırmanıyorum, boğuluyorum ama bu… Sinir stresinden orgazm bile olmak üzereyken…

HIRSIZ Ne?

HIRSIZIN KARISI Eve, evet… Senin yüzünden sinir hastası oldum işte, ama sen benimle nasıl konuşuyorsun?... O zaman bende sana bak şimdi ne diyeceğim: Bitti! Bundan sonra seni bir daha aramam. Nereye gittiğini ve çalıştığını da bana artık söylemeyebilirsin. Gerek yok, çünkü artık merak etmiyorum ve beni hiç ilgilendirmiyorsun…

HIRSIZ Hayatım, dur… Nasıl da anlayamıyorsun… Ben buraya eğlenmeye gelmedim ki… Rahat rahat işimi, yani hırsızlık yapma imkanı bana neden sağlayamıyorsun?

HIRSIZIN KARISI Yoooo! Yetti artık! Yine eski hikayelere döndün! Yine kendinden bir cefakar yapmaya kalkıyorsun. Bugünlerde hırsızlık yapan bir sürü adam var. Bazıları silahlı soygunculuk bile yapıyorlar ama

kimse, hiç kimse sevgili eşiyle senin gibi çirkin konuşmaz.. Ah, yazık bana… Çok yazık! Beni çok mutsuz ediyorsun…

HIRSIZ (Arkadan garip bir ses duyar ve ahizeyi eliyle kapatır) Şşşş!...

(Ses büyük salondan geliyormuş Saat gece yarısında 12 kez çalar)

HIRSIZIN KARISI O ne?

HIRSIZ Ah! Tanrıya şükür bir saatmiş.

HIRSIZIN KARISI Çok da güzel sesi var. Çok güzel bir antika saat olmalı. Büyük değil mi? Yer saati. Çok mu büyük ve ağır ha?

HIRSIZ Sanırım yüz kilodan fazla olur… (Aniden) Ne demek istiyorsun sen? Bunun sana getirmemi mi istiyorsun?

HIRSIZIN KARISI Yok, yok, hayır, öyle bir şey senden nasıl isteyeceğim… Sen zaten çok düşüncelisin… Ve bana güzel bir hediye uzun bir zamandır yapmak istediğini biliyorum… Ama o kadar büyük ve ağır değil… Ben daha küçük bir şey istiyorum.

HIRSIZ Ben şimdi bu kocaman tabut gibi bir şey sırtıma alsam, gümüşleri ve diğer şeyleri nasıl götüreyim? Yapamam ki…

HIRSIZIN KARISI O tabut gibi kocaman şeyinin içine koy..

HIRSIZ (Kızgın) Öyle giderse sen demek buzdolabı da isteyeceksin. Var burada büyük ve kocaman…

HIRSIZIN KARISI Lütfen bağırma. Unutma ki kendi evinde değilsin.

HIRSIZ Pardon. Kafam karıştı.

HIRSIZIN KARISI Öyle bağırırsın eğer, seni hem duyarlar, hem de terbiyesiz bir adam olduğunu anlarlar.

HIRSIZ Pardon dedim ya?

HIRSIZIN KARISI İkincisi, ben sana buzdolabı istiyorum demedim! Hem de o kadar büyük buzdolabı. Bizim buralara o kadar büyük buzdolabı sığmaz ki… Bana çok daha küçük… Küçücük bir şey yeter. Zaten önemli olan hediyenin büyüklüğü değil, senin nazikliğin ve dikkatindir… Karar senindir. Hediyeyi sen seç.

HIRSIZ Ama senin neyi beğeneceğini ben nerden bilebilirim? Bir de şu anda bambaşka bir şey düşünüyorum ben.

HIRSIZIN KARISI Ama sen istersen ben kendim de gelebilirim hediye seçmeye.

HIRSIZ Bir tek bu noksandı.

HIRSIZIN KARISI Gerçekte zengin olanların zengin evleri nasıl görünür çok merak ediyorum. Sonra arkadaşlarıma anlattığımda kıskançlıktan çatlayacaklar…

HIRSIZ Şimdilik buralarda sadece ben çatlıyorum… Ben buraya hırsızlık yapmaya geldim… Çalışıyorum… Anlamıyor musun? Şimdi lütfen beni rahat bırak! Bitti! Kapatıyorum!

HIRSIZIN KARISI Neden bu kadar acele ediyorsun? Ne oldu şimdi? Hayatta bir kere bile benimle daha nazik davranamaz mısın sen? Ben senin karınım. Sadece belediyenin nikah dairesinde değil, biz kiliseye de gidip nikah yapmıştık.

HIRSIZ Hoşça kal dedim sana.

HIRSIZIN KARISI Bir öpücük ver ne olur.

HIRSIZ Neyse… Hadi… Al bakalım… (Dudaklarını gülünç bir vaziyette toplar ve çok sesli bir şekilde uzun öpücük sesini çıkartır)

HIRSIZIN KARISI Beni seviyor musun?

HIRSIZ Evet, seviyorum.

HIRSIZIN KARISI Çok mu?

HIRSIZ Çoooook! Çooook seviyorum. Ama şimdi kapat ne olur:

HIRSIZIN KARISI Hayır. Önce sen kapat.

HIRSIZ Tamam. Kapatıyorum.

(Telefonu kapatmayla kalkar, fakat ahizeden eşinin çok yüksek sesini duyar)

HIRSIZIN KARISI Aman hediyemi unutma!

(Hırsız ahizeyi hızla yerine koyar ve telefona kinle ve nefretle uzun-uzun bakar. Sahnenin öteki köşesindeki kadın görüntüsü aynı anda kaybolur. Nihayet yalnız kalmış hırsız sağa sola atlar ve çalmak için uygun şeyleri aramaya başlar. Çekmeceyi açar, orada bir şey bulur, cebinden bir çuvalı çıkarır ve içine koyar. Aniden giriş kapısından anahtar sesi duyulur. Hırsız ırkınır. Evinin girişinden insan sesleri de gelmeye başlar.)

KADIN SESİ Salonda ışık yanıyor! Aman! Korkuyorum. Hadi gidelim buradan!

ERKEK SESİ Korkma! Demek ben kapatmaya unutmuşumdur. Orada başka kim olabilir ki?

KADIN SESİ Karın geri dönmüş olmasın.

(Hırsız pencereden kaçmaya dener fakat geç kaldığını ve yetişemeyeceğini anlar. Panikte etrafına bakar ve başka bir çare bulamadığında kocaman yer saatinin tabut gibi gövdesine saklanır)

ADAM (Salona yine de korkarak girer) Karım bu saatte niye dönsün ki?... O şimdi tatilini yapıyordur ... Buraları yansa bile, hırsızlar soygun yaparlarsa bile dönmez… Gördün mü? Kimse yok.

KADIN (Etrafa bakınarak girer) Kendimi suçlu hissediyorum. (Adam kürkünü çıkartmaya yardım eder) Kim bilir şimdi hakkımda neler düşüneceksin. Çok çabuk kabul ettim ben seni. Bahse girelim karınla daha uzun-uzun uğraşmıştın sen.

ADAM Boş ver karımı. Onun zaten her zaman küçük burjuva kompleksleri vardı. Aman gelecekteki kocamıza bakire olarak varalım v.s.

KADIN Olabilir, ama yine de onunla evlendin. Çok merak ediyorum, onun yerinde ben olsaydım, benimle de evlenecek miydin?

ADAM (Kadınla sarılıp onu ısrarla sahnenin ortasındaki sedire doğru iter) Hayatım… Sana yemin ediyorum… Onun bu kadar eskimiş hayat anlayışı olmasaydı… Bir de kocan da bunu kabul etseydi…

KADIN (Ani hareketle erkeğin kollarından kurtulur) İşte! Her şeyi mahvettin! (Adamı iter ve o sedire düşer. Sedirin arkalığı sedirden ayrılıp yere düşer) Kocamı neden buraya karıştırıyorsun? Bana neden evli olduğumu hatırlatıyorsun? Ben şimdi yapamam ki… Vicdan azabı çekiyorum… Kendimi suçlu hissediyorum…

ADAM Kusura bakma… Bunu istemiyordum… (Kalkar ve sedirin arkalığını yerleştirir) Hadi başka şeyleri konuşalım. Kötü fikirleri gitsin… ve de oraya gidelim…

KADIN Nereye oraya?

ADAM (Çekinerek) Yatak odasına.

KADIN Olabilir. Belki de öyle daha iyi olur. Bir deneyelim.

ADAM (Umutla) Yatak odamıza mı gidelim?

KADIN Yok, hayır, Başka şeyleri konuşalım demek istedim.

ADAM Yatak odamızda da konuşabiliriz.

KADIN O kadar ısrarlı olma lütfen. Hadi başka şeyleri konuşalım. Mesela kendini anlat bana. Çocukken nasıldın. Ben çocukları öyle seviyorum ki…

ADAM (Teslim olur) Tamam. Yalnız bir sakıncan yoksa beş yaşımdan itibaren başlayacağım, çünkü dndan önce hiçbir şey hatırlayamıyorum.

KADIN Beş yaş mı?… O da olur ama ben daha küçük çocukları daha da çok severim… Onlar tam melek gibidirler… Hiç kurnazlıkları yok… Ama ondan öncesini hatırlamıyorsan tamam, öyle olsun… Başla bakalım.

ADAM Ben beş yaşındayken herkes bana sanki altı yaşındayım gibi davranıyordu… (Aniden çok kızarak ayağa fırlar) Yeter artık! Bunları mı konuşacağız? Kendimi aptal gibi hissediyorum. Bir saattir beni uğraştırıyorsun… Yok efendim karım, yok efendim kocan… O kocan da sana nasıl dayanıyor şaşırıyorum…

KADIN Yok canım. Onunla her şey çok farklı idi. İlk olarak o teslim oldu zaten…

ADAM (Şaşırır) İlk olarak o teslim oldu da ne demek?

KADIN Onu evime ben davet etmiştim ve bana teslim olmasını da ben zorladım. Aşktan zaferin verdiği zevki ayrı tutarsan elinde ne kalır ki?... Kocam maalesef her zaman çok dengesiz ve hafif bir insandı ve o yüzden hemen teslim oldu. Sırf bunun için ondan nefret ettim zaten. Ama seninle her şeyin bambaşka bir yola gideceğini çok net olarak hissediyorum. Sen çok güzel bir şekilde ısrar ediyorsun… Israr etmeye devam et… Ne olur devam et…

ADAM Evet ısrar ediyorum. Ediyorum işte. Hadi yatak odama gidelim. Hadi! (Kadına sarılır ve yatak odasına doğru götürmeye başlar ama bu arada telefon çalar ve ikisi de şaşkın bir vaziyette donup kalırlar) Bu saatte kim olabilir?

KADIN Karın arıyor.

ADAM Yok. O değil. O benim annemin evinde kaldığımı biliyor ve burayı aramaz. Birde bu şehirlerarası bir çağrı değil. Yanlış numara mı aradılar acaba? (Tekrar kadına sarılır ve yatak odasına doğru götürmeye çalışır) Hadi gidelim. Çalar, çalar ve eninde sonunda susar. (Telefon çalmaya devam eder)

KADIN Lütfen kes şunu. Sustur şu telefonu yoksa sinirlerim bozuldu artık..

ADAM (Telefona gider, ahizesini alır ve yazı masasının çekmecesine koyar) İşte bu kadar. Artık bizi rahatsız etmez.

KADIN (Sinirlenerek) Aman tanrım, ne yaptığını zannediyorsun sen? Şimdi senin evde olduğunu anlarlar. Senin dışında ahizeyi bu evde kim kaldırabilirdi ki…

ADAM (Yanlış yaptığını kabul ederek) Evet ya… Ne kadar da aptalım… Bir de yalnız olmadığımdan da şüphelenirler… Yani… Kötü bir şey yaptığımdan…

KADIN Çok teşekkür ederim! Demek benim hakkımda bu kadar kötü düşünüyorsun ha? Kötüyüm değil mi? Çok apaçık söyledin işte… (Ağlamaya başlar) Ah! Bense neredeyse teslim olmak üzereydim!... Hakkettim işte…

ADAM (Tüm gücüyle duruma hakim olduğunu ispat etmeye çalışarak) Tanrı aşkına yapma. Neden her söylediğimi ters anlıyorsun ki… Hadi sakin olalım. Bir de neden onlar ahizenin benim tarafımdan kaldırdığını düşünsünler ki… Başka biri olamaz mı? mesela… Ne bileyim… Başka biri işte… (Ne diyeceğini bilemez)

KADIN Başka kim olabilir ki? Tesadüfen buraya uğrayan bir kimse mi?

ADAM (Pek emin değil) Neden olmasın?

KADIN (Alaylı) Evet, neden olmasın? Bir kimse sokaktan geçiyordu, tesadüfen buraya uğradı ve ahizeyi de kaldırdı… Mesela herhangi bir hırsız…

ADAM Aynen öyle. Olmaz mı? (Saçmaladığının farkındadır) Ne diyorsun sen? Hırsız mı? Öyle şüpheleri olursa hemen polisi çağırırlardı.

KADIN Doğru çağırmadıkları da nereden biliyorsun? (Aniden paniklenir) Aman tanrım! Bizi burada birlikte bulurlar ve tutuklarlar. (Bağırarak) İmdat! (Kapıya doğru koşar) Polis geliyor! İmdat!

(Adam Kadının peşine düşer ve ikisi de evin girişine fırlarlar)

HIRSIZ (Saatin gövdesinden dışarıya çıkar) Bir tek bu noksandı! Polis mi? Ben ne yapacağım şimdi?

ADAM (Evin girişinden) Dur. Sakin ol. Bir düşünelim.

KADIN Korkuyorum. Gidelim buralardan. Gidelim ne olur…

ADAM Tamam, gidelim. Hadi. Ama kürkünü giymeye unutma.

KADIN Ah, evet! Kürküm. Kafam çok karıştı. Bu tam bir felakettir. Kürkümü tabi ki unutmamalıyım! Korkunç kötü olur. (Adam ve Kadın girişte heyecanlandıkları zaman Hırsız pencereden mı kaçsa, yoksa Adamın ve Kadının gideceğini beklese, kararlar arasında gidip gelir. Eninde sonunda Adamın ve Kadının buraya geleceklerini hisseder, Tekrar saatin içine hızla girmeye çalışır ve yolda saatin sarkaçına çarpar. saattan "DAN" diye bayağı yüksek bir ses gelir. Kadın tam odaya girince bu sesten korkar) Aman. Bu ne?

ADAM Bir şey yok, hayatım. Saatin sesidir. Saat bir olmuş.

KADIN Kusura bakma, ama çok stresliyim. (Adam ona kürkünü uzatır. Kadın yazı masasının çekmecesindeki telefon ahizesini görür) Senin kafan da tam yerinde değil. Bak, gidiyoruz ama ahizeyi orada unuttuk (Ahizeyi alıp telefonun üzerine koyar. Telefon derhal tekrar çalmaya başlar. Kadın ve Adam Birbirlerine bakarak daha da çok korkmaya başlarlar)

ADAM (Sanki hipnoz olmuş gibi ahizeyi alır ve cevap verir) Alo?

(Sahnenin öteki kenarında eskisi gibi bir kadın, yani hırsızın karisi aydınlatılacak. Çok kızgın ve baskılıdır)

HIRSIZIN KARISI Nihayet! Bir saattir arıyorum. Neden cevap vermiyorsun ve demin neden telefonu yüzüme kapattığını öğrenebilir miyim?

ADAM Pardon? Kimsiniz siz? (Kadın kulağını ahizeye yakın götürür ve dinler)

HIRSIZIN KARISI Ah! Şimdi de kendi karını tanımaz oldun değil mi?

KADIN (Bayılmak üzeredir) Biliyordum. Karın arıyor işte. Aman tanrım…

HIRSIZIN KARISI Oradan bir kadın sesi geliyor? Kimdir o? Alçak herif! Kim o?

ADAM (Kadına) Bu karımın sesi değil ki… Bir yanlışlık var… Daha önce bu sesi hiç duymamıştım…

HIRSIZIN KARISI Ben çok iyi duydum ama… Benden kaçamazsın… Derhal bana onun kim olduğunu söyle! Kimdir o? Benim yanına gelmeme neden hayır dediğini şimdi anlaşılıyor işte… Neyse! Benden kaçamazsın. İster istemez yine de geleceksin buraya… O zaman göstereceğim ben sana…

(Hırsız kafasın heyecanla dışarıya çıkarır ve karısının ne dediği duymaya çalışır)

ADAM Bu bir yanlışlık olmasın… Yanlış numara mı çevirdiniz acaba?... Burası Fratsozilerin evidir…

HIRSIZIN KARISI Nereyi aradığımı çok iyi biliyorum ben. Çeini caddesi no : üç. Üçüncü kat, daire 3. Fratsozilerin evi işte. Derhal bırak bu ses değiştirme numaraları, beceremiyorsun zaten. Sünepe herif! Bir de çalıştığım zaman beni rahatsız etme lütfen diye deyip duruyor…

ADAM Burada kimse çalışmıyor ki?

HIRSIZIN KARISI Sen çalışıyorsun aptal! Getirmişsin oraya kadınları ve eğleniyorsun! Bu mudur çalışmak ha? Yalancı! Hırsızların hakkında doğruyu söylemişler hepsi yalancı diye! Daha doğrusu bütün yalancılar hırsızdır, yani hırsız yalancı demektir!

ADAM Bu ne cesaret?! Siz… Siz kiminle konuştuğunuzdan farkında mısınız acaba?

HIRSIZIN KARISI Kendi kocamla konuşuyorum! Başka kim olabilir ki?

ADAM Sizin kocanız bir hırsız ve yalancı olabilir. Bu tamamen sizin probleminizdir. Ama ben sizin kocanız değilim. Ben kendi karımın kocasıyım.. Maalesef karım şu anda burada değil…

KADIN Bir o noksandı şimdi burada.

HIRSIZIN KARISI Birincisi benim kocam öyle böyle yalandan hırsız değil. Çok ciddi ve hakikaten bir hırsızdır.

ADAM Öyle mi? Tebrik ederim!

HIRSIZIN KARISI İkincisi benim kocam olmadığın sürece kimsin sen ve orada ne işin var?

ADAM Sinyora, burası benim evimdir.

HIRSIZIN KARISI Öyle mi? Ve karınız şehir dışında olduğu zaman evinize bir kadın attınız demek. Tüm tanıdıklarınıza da sizin de şehir dışına gittiğinizi söylediniz. Ama şu anda o kadınla birlikte evinizde eğleniyorsunuz…

KADIN Yakalandık!

HIRSIZIN KARISI Duydunuz değil mi? O kadın da sizin yalancı ve sahtekar olduğunu kabul ediyor. Tam benim kocam gibisiniz

ADAM Bana ne sizin kocanızdan? Benim şehir dışında olma hikayesini de nereden biliyorsunuz acaba?

HIRSIZIN KARISI Kocam işte… O bana her zaman nereye gittiğini söyler. Son on gün ise hep sizin peşinizdeydi. sizi gözlemliyordu

ADAM Ne? Nasıl yani?

HIRSIZIN KARISI Öyle işte! Uygun bir an bekliyordu…

ADAM Kocanız? Uygun bir an mı bekliyordu? Ne için?

KADIN Anlamadın mı? Karın onu kiraladı. Özel bir detektiftir o.

ADAM Anladım! Demek kocanız bu tip işler yapanlardandır…

HIRSIZIN KARISI Ne yapalım? Meslek meslektir.

ADAM Tabi tabi, mükemmel bir mesleği varmış. Kocaların ve karıların birbirlerinden ayırma mesleği, ailelerin yok etme sanatı yani… Karıların kocalardan kaçmalarına destekçi olmak

HIRSIZIN KARISI Kocamın yüzünden karınız mı kaçtı? Bunu mu demek istiyorsunuz? Saçmaladınız işte…

ADAM Yeter artık! Şu kurnazlıklarını bırakın da bana karımın benden ne istediği açık söyleyin. Demek böyle bir yola başvurdu ha? Detektif tuttu ha? Bense safça karımın böyle bir şeyi asla yapmayacağına inanırdım. Onu hep saf ve dürüst bir kadın olarak düşünürdüm ama nerede? Saf ve aptal olan benim işte!

HIRSIZIN KARISI Sizce kocam ve karınız şimdi birlikteler mi? Bunu mu demek istiyorsunuz?

ADAM Ne demek istediğimi artık bende bilmiyorum! Evet! Eminim! Bu iş böyledir! Kesinlikle!

HIRSIZIN KARISI Kocam nerede şimdi?

ADAM Ben nereden bilebilirim ki?

HIRSIZIN KARISI Ben biliyorum. Bir saat önce sizin evinizdeydi ve hala orada olduğunu zannediyordum ben.

ADAM Burada, Benim evimde…

HIRSIZIN KARISI Evet! Ben onu aradım ve şimdi sizinle konuştuğum gibi onunla da konuştum bu telefondan.

KADIN Karın ona anahtar vermişti. Kesin öyle.

ADAM Ve gece gündüz birlikte oluyorlardı.. Bahse gireyim şu anda ikisi birlikte bizim yazlığımızdadırlar. Ponte villada.

HIRSIZIN KARISI Ponte villa mı? kocamın orada ne işi var?

ADAM (Alaylı) Hani size her gittiği yeri söylüyordu? Bunu söylemedi mi? Peki, o zaman ben söyleyim. Ponte villa bizim yazlığımızdır ve onun adresi şudur: Via Aristide Zamboni, no : 38. Telefon: 346 288 88 88. Karım şu anda oradadır, fakat benim karım olarak yaşayacağı sürenin çok kısaldığından şimdilik farkında bile değil (Çok kızgın bir şekilde telefonu kapatır)

(Hırsızın karısı karanlıkta kaybolur. Kadın ağlamaya başlar)

KADIN Ah ne kadar ayıp! Felaket! Zavallı kocam bunu duyduğunda nasıl da strese girer! Yazık! O bir şey duymasın diye ne kadar uğraştım ben! Onun üzülmesini hiç istemezdim. Şu bizim ilişkimizi de mümkün olduğunca saklı tutuyordum. Ve şimdi, her şey güzel-güzel olmak üzereyken…

ADAM Ama ben de hiç iyi durumda değilim. Belediyedeki danışmanlık görevinden kesin istifa etmeye karar verdim ama böyle bir rezalet durumdan sonra beni artık belediye başkan adaylığımı hiç kabul etmezler

KADIN Ne yapabiliriz peki? Ya kaçmalıyız, yada adalet dairelere teslim olmalıyız

ADAM Yok ya? Hangi adalet? Kime teslim olacakmışım ben? Kötü bir şey yapmadık ki? Bizi biri mi yakaladı yoksa? Ne yaptık ki biz? Guguk kuşlar gibi oturuyorduk burada ve çocuklar hakkında konuşuyorduk.

KADIN Evet, evet. Sana çocukları nasıl sevdiğimi anlatıyordum ben.

ADAM Aynen öyle, ama bunu herkese söylemeyelim. Kim bilir nasıl anlarlar? Yanlış anlayabilirler. Oh! Çok sinirlendim, çok! Öyle öfkeliyim ki, kendimi vurmak geliyor aklıma!

KADIN İşte bu! Güzel bir çözüm olabilir. Güzel ve doğru!

ADAM Ne, Doğru mu? Saçmalama! Gazeteler neler yazarlar sonra? Kocaman manşetler atarlar. Belediye başkan yardımcısı, yüzlerce nikah düzelten ve yöneten bir adam, kendi karısına ihanet ettiği için kendini vurdu! Korkunç! İnsanların ağızlarına sakız olurum. Gülerler!

KADIN Ve sen bu durumla alay mı ediyorsun? Sanırım durumun ne kadar ciddi olduğunu hala tam olarak anlamış değilsin.

ADAM Ne yapmam gerekiyor peki? Zaten tuzağa düştük işte. Burada oturup beklemekten başka çare yok. Bir iki saat sonra yazlığımızdan karım dönecek… (Aniden duraksar) Dur! Bir iki saat sonra mı? Demek vaktimiz var! (Kadına yaklaşır) Cezadan zaten kaçamayız. Ama işlemediğimiz bir suç için neden cezamızı yiyelim? Ceza kaçınılmazsa ona göre bir suç da işlememiz gerek.

KADIN Lütfen bu kadar kaba olma.

(Kadın adamı iter, adam yine sedire düşer ve sedirin arkalığı yine yere düşer. Adam Sinirlenip sedire vurmaya başlar)

ADAM Bu lanet olası mobilyayı da ben kendim seçip aldım

KADIN Lütfen biraz anlayışlı ol ne olur. Benim ne durumda olduğumu görmüyor musun? Ne kadar da acımasızsın!

ADAM Acımasız mı? Peki ama ne yapmam istediğini anlamış değilim! Gerçekten vurayım mı kendimi? Onu mu istiyorsun? (Çekmeceden bir tabancayı çıkarır ve kendi şakağına doğru getirir) Tek çözüm bu mu?

KADIN Yapma! Yok! Hayır! (Adamın elinden tabancayı alır)

(Adam bu tabancalı numarayı kadını etkilemek için yapmıştı ve şu anda hafifçe gülümseyerek kadına alaylı bakar)

ADAM Anlaşılan ölmemi istemiyorsun…

KADIN Hayatım, sigortayı açmadan ve namluya kurşun göndermeden olmaz ki… Bak, böyle (Tabancanın sigortasını açar ve namluya bir kurşun gönderir) Gördün mü? Şimdi artık yapabilirsin. (Tabancayı adama geri verir) Hadi!

ADAM (Tuhaf bir kafa sesiyle) Nasıl? Bunu nasıl yapabilirim ben?

KADIN (Adamın tabancalı elini onun kafasına doğru kaldırır) Çabuk olmalısın. Karın buraya geldiğinde hala yaşıyor olmak istemiyorsun değil mi? (Adam titreyerek tabancalı elini kendi alnına doğru kaldırır ve aniden saat bir buçuğu çalar. Adam irkilir ve tabancasının namlusuna korkuyla bakar) Çok tuhaf bir saatin var. Buna göre yarım saat önce saat iki idi ama şimdi bir buçuk. Geri mi sayıyor? Ters yani.

ADAM Gerçekten tuhaf. Hiç bir zaman bunu yapmamıştı. Göklerden gelen işaret olmasın. Kaderin eli intihar eden edemin elini tutuyor… Bize hatırlatmaya çalışıyor ki biz saati veya zamanı durdurabiliriz, fakat geri döndüremeyiz. O! Göklerdeki ulu adalet! Teşekkür ederim. Canım saatim hayatımı kurtardı! (Saate doğru gider ve ona bir canlı insan gibi sarılır)

(Saat birkaç kere daha çalar ve o sürede gerçekte canlı bir şey gibi görünür)

HIRSIZ (Büyük bir ihtimal içeride başına gelen sarkacın vuruşlarına dayanamadı) Yeter artık! Kes şunu! Dur diyorum! Dur!

ADAM (Paniğin içinde saati bırakır ve korkudan bembeyaz olmuş Kadının kucağına atlar) Kader!

HIRSIZ (Başındaki yumruları üverek saatten çıkar) Bayağı dövüldüm ya… Af ederseniz, iyot tentürünüz var mı acaba? Kafamda bir sürü yumru çıktı da…

KADIN (Şoktadır) Yumru mu? Yumrulu kader olur mu hiç?

ADAM Siz de kim siniz? Evimde ne işiniz var? Hemen cevap verin, yoksa yumruların sayısını hemen ben arttıracağım.

KADIN Lütfen bu kadar kaba olma… Bu adama birazcık iyot tentürü veremez misin?...

HIRSIZ Size ne oluyor be?... Birazcık iyot tentüründen başka bir şey istemedim ki ben…

ADAM (Tabancasını kaldırır ve hırsıza doğrultur) Artık sabırım taşmak özere! Kimsiniz diye sordum size! Hemen söyleyin! Kimsiniz?

HIRSIZ (Korkarak) Şimdi her şey açıklayacağım… Ben… Ben şeyiyim… Demin bir kadın aradı ya… Siz konuştunuz… İşte o benim karımdır… Bense… Ben onun kocası oluyorum… Koca işte…

ADAM Aha! Koca demek! Aferin!

HIRSIZ Ha, evet, biz kilisede nikahımızı kıydık…

ADAM Öyle mi? Çok güzel! O zaman sizi kutsal mezarlıkta gömerler!

HIRSIZ Ne dediniz? Nasıl yani? Gömerler mi? Yok, hayır! (Kadına) Onun böyle bir hakkı yok ki?... Sinyora, şahitsiniz… Bende hiç silah yok… Silahsızım ben… Bana ateş açarsa Ağır suç işlemiş olur ve ceza kanunumuzun 27. maddesine göre bayağı büyük problemler gelecek başına. (Adama) Sadece havaya ateş edebilirsiniz. O da ben kaçmaya çalışacaksam. Fakat hal bu ki benim hiçbir yere kaçma niyetim yok. Bakın! Sizi uyarıyorum! Kasten cinayet işlemiş oluyorsunuz!

KADIN Ceza kanunu çok iyi biliyormuşsunuz. Evet kanun hep sizin tarafınızdadır. Fakat biz şimdi karar versek de sizi sırtınıdan vursak… Savaştaki ihanetçilere yapıldığı gibi… (Adama) Anladın mı? Bunu yapmalısın işte… Sırtından vurmalısın… (Hırsıza) Sizden ise bir ricam olacak. Bize sırtınızı döner misiniz lütfen.

HIRSIZ Özür dilerim ama savaşçılık oynamaya hiç niyetim yok. Polisi çağırsak iyi olur diye düşünüyorum.

ADAM Ah, ne kadar da kurnazsın! Polis ha? Polis eşlerimize ihanet ettiğimizi keşfeder ve bu alçak da ödül kazanır.

HIRSIZ Ne ödülü? Ben mi? Kimden?

ADAM Karımdan!

HIRSIZ Tanrı aşkına, karınızı hiç tanımıyorum, hayatta görmedim…

KADIN Ah sahtekar! Demek tanımıyorsun ha? (Adama) Bundan nefret ettim! Vur onu sırtından!

ADAM Bir dakika! (Saati gösterir) Kaç zamandır oradasınız?

HIRSIZ Tam on bir kırk yediden itibaren… Siz girdiğiniz zaman bende oraya kaçtım.

ADAM O zaman, bütün bu sürenin içinde orada olduğunuza göre demek telefona ulaşamadınız ve kimseye telefon açamadınız… Evet… Size bir şey söyleyeceğim… Hadi şimdi fazla uzatmadan hepimiz kendi yoluna gidelim ve bu işi fazla kavga etmeden burada bitirelim. Bence iyi bir çözümdür bu…

KADIN Yok, hayır! Bu hiç de iyi çözüm olamaz? Herif dışarıda çeneni tutamazsa ve olayı herkese anlatsa…

HIRSIZ (Tartışmaların esas konuyu hala kavrayamayarak ve sadece cezasını ertelemek amacıyla) Yok, yok, kimseye bir şey söylemeyeceğim, söz veriyorum… Zaten fazla konuşkan biri değilim… Çenemi tutabiliyorum ben… (Ağzından bir-iki santim uzaklıkta olan tabancanın namlusunun içine sanki düdükmüş gibi üfler) Gördünüz mü?

ADAM Onu öldürsek, çok ciddi bir delil bırakmış oluruz.

KADIN Sadece ağır yaralasak?

ADAM Neden?

HIRSIZ Bende onu soruyorum ya, neden?

KADIN Nedenini ben biliyorum. Kurşun bir tane, epitrofik denilen bir sinire değdiği zaman, (Hırsızın ensesinde sinirin olduğu yeri gösterir) Bu sinir şurada, atlant ve epitrof sinirlerin arasında yer almaktadır, insan hafızasını kaybeder ve önceki hayatından hiçbir şey hatırlayamaz.

ADAM Emin misin?

KADIN Hem de nasıl! En azından felç olur! Her halukarda konuşma yeteneğini kesin kaybeder ve bizim için bu da çok faydalıdır..

HIRSIZ (Artık kendini felç geçirmiş gibi hissediyor) Ama benim için hiç faydalı değil. Başka, daha az zarar veren bir yöntem bilmiyor musunuz? Sinyora, siz o kadar çok akıllısınız ki… Başka bir şey bulun lütfen…

KADIN (İltifattan memnun) Evet, başka bir yöntem de var. Bunu iyice sarhoş etmemiz lazım. Sarhoşun şahitliğine ise kimse inanmaz

ADAM Aferin. Senin mükemmel bir kadın olduğunu her zaman biliyordum ben.

HIRSIZ (Rahatlıkla nefes alır) Evet, doğru… Bu sinyora gerçekten mükemmel bir kadındır. Ben onu ilk gördüğümde anladım. (Ellerini ovuşturarak) Evet… Ne içeceğiz? Sizin için önemli değilse, ben kırmızı şarabı tercih ederim. Beyaz şaraptan midem yanıyor çünkü. Ta çocukluğumdan beri böyleyim…

ADAM Yok, yok, şarap olmaz… Uzun bir iş olur bu… Viski ya da cin daha iyi… Üç dört kadehten sonra artık hazır olursun.

HIRSIZ Açık söylemem gerekirse viskiyi pek çok sevmem… Sanki benzin kokusu var…

KADIN (Kadeh doldurur ve hırsıza uzatır) Bizim viskimiz benzin kokmaz. Bu gerçek İskoç viskisidir.

ADAM Bakalım nasıl beğenecek misin ?

HIRSIZ (Bir uzman gibi tadı alır) Güzel! Gerçekten güzel! Bu özel bir viski olmalı.

ADAM (Kendine bir kadeh döker ve içer) Tabi ki! Beş bin liret boşuna mı verdim yani?

HIRSIZ Ben bir kadeh daha içebilir miyim?

ADAM Dur be! Sen böyle devam edersen bize bir şey kalmaz ki…

KADIN Cimrilik yapma lütfen. İkincisi biz değil, o sarhoş olmalı.

HIRSIZ Ben… Evet… Sen… Ama isterseniz siz de için… Sarhoş olun… Ha-ha-ha… Karıma söylesem, inanmaz… (Karısını hatırlayınca yüz ifadesi değişir) Siz karıma demin ne dediniz de onu o kadar kızdırdınız? Sizin yüzünüzden şimdi başım belada… Hemen şimdi onu aramalısınız ve o sizin çirkin ilişkilerinizin hakkında her şeyi açık-açık anlatmalısınız.

ADAM Hangi ilişkiler? Siz ne demek istiyorsunuz?

HIRSIZ Ne bileyim ben! Şimdi susturmak için beni sarhoş etmeye çalışıyorsunuz ya?... Sadece sizin, ikinizin bildiğiniz bir konuda susmam gerekiyor ya? İşte o …

KADIN Çok kurnazmış bu!... (Adama) Haklı idin sen. Onu vurmamız gerekiyor. Tam ensesinden vurursan daha iyi olur. Nadi, neyi bekliyorsun?

ADAM Evet doğru. (Barın üstüne demin koyduğu tabancasına doğru yönelir ama hırsız daha önce davranır, tabancayı alır ve adama doğrultur) Ey, ey, Bırak bu şakaları!

HIRSIZ Ben mi? Yooo o çirkin şakaları siz bırakın! İlk önce beni şu tabutun içine girmek zorunda bıraktınız ve hem şu lanet olası sarkaçla dövüldüm, hem de kulaklarım patladı, sonra karıma bana karşı isyan yapmaya kışkırttınız, daha sonra beni felç etmeye ve vurmaya çalıştınız! Yeter artık! Ben buraya maskaralık değil, hırsızlık yapmaya geldim!

ADAM Hırsızlık yapmaya mı?

HIRSIZ Tabi ki! Ben bir hırsızım ve bu hiç şaka değil!

KADIN (Neşelenir) Bu bir hırsızmış! Ne kadar güzel! Böyle bir hırsız mı olur? Siyah maskeniz, çizgili kazağınız ve yumuşak tabanlı ayakkabılarınız nerede o zaman?

ADAM Evet, evet, nerede bütün bunlar?

HIRSIZ Saçmalamayın! Ben polisiye çizgi romanlarının bir kahramanı mıyım? O aptal kitapların ve dergilerin sayfalarından atlamadım ki buraya? Bir de hırsızlar hakkında siz ne bilebilirsiniz ki…

KADIN Hırsızlar hakkında her şeyin bildiğime dair haberiniz olsun!... Ben birazdan bir televizyon yarışmasına çıkacağım ve o yarışmanın konusu da çok ses getirmiş olan soygunlar ve hırsızlıklardır.

ADAM Anlaşıldı. Silahın kullanmasını da ondan biliyorsun demek. (Hırsıza) Sizin için çok üzülüyorum. Bence en kısa sürede kendinize başka bir meslek bulmalısınız çünkü şimdikinde pek çok başarılı değilsiniz.

HIRSIZ Bana bakın, hep şaka yapmaya çalışıyorsunuz ama Martello çetesinin hakkında bir şey duymadınız mı?

KADIN (Hatırlamaya çalışır) Martello çetesi… Martello çetesi… Evet… Manca Serafini ve “Stanka” lakaplı Ancelo Tornatti onun üyeleridir.

HIRSIZ Tamam ama onun lakabı “Stanka” değil, “Stanga”dır çünkü “Stanga” uzun boylu demektir.

KADIN Nasıl yani? Ama o hiç de uzun boylu değil. Tam tersine kısa boylu bir heriftir.

HIRSIZ Sizce ben uzun boylu muyum?

ADAM Siz mi? Ne alaka şimdi?

HIRSIZ Ne alaka da ne demek? Bilginiz olsun ki, “Stanga” lakaplı Ancelo Tornatti adlı adam benim. İnanmıyorsanız size şu belgeyi göstereyim (Cebinden bir kağıt çıkarır) Burada benim üç yıl yattığım San Stefano hapishanesinden bir hafta önce çıktığım yazıyor.

KADIN (Kağıtı okur ve sevinir) Ay, ne kadar güzel! Demek Stanka, pardon, Stanga sizsiniz?! İnanmıyorum! Sizi öpebilir miyim! (Hırsızı iki yanaktan öper) Hırsız! Yani gerçek hırsız! Hayatta gerçek bir hırsız görmemiştim! Gelin şöyle size iyice bir bakayım…

ADAM Ne yapıyorsun sen? Bu herif evime beni soymaya geldi ama sen onu öpüyorsun! Çok çirkin bir şeydir bu…

KADIN Çirkin mi? Artık fazla oluyorsun! Sen bu işten ne anlarsın ki? Hiç hayatta gerçek bir hırsızı öptün mü sen?

ADAM Hayır.

KADIN O zaman sus! Bir kere dene ve sonra konuş! (Bir zil çalar) Bu saatte kim olabilir ki?

HIRSIZ Kesin karımdır! (Telefona gider ve ahizeyi alır) Alo. Mariya! Burayı aradığında başıma büyük bir bela açtın. Sana kaç kere söyledim işte olduğum zaman beni arama diye. Yangın olsa bile arama demedim mi? Neden beni dinlemiyorsun? Nihayet bunu anlamalısın ve evde rahat oturmalısın…

ADAM Fakat bu telefon değil, kapı çaldı.

HIRSIZ (Ahizeye nefretle bakar) Bende şaşırdım neden sözümü kesmiyor diye. (Ahizeyi yerine koyar)

ADAM (Pencereyi açar ve dışarıya seslenir) Kim o?

KADIN SESİ Benim, Anna. Başka kim olabilir ki?

KADIN (Heyecandan rengini kaybedip) Aman Tanrım, bu sefer kesin senin karındır.

ADAM (Heyecanını belli etmemeye çalışıp) Aaaa, Sen misin hayatım? Seni beklemiyordum. Ne oldu ki buraya kadar gelmişsin?

ANNA Ne olduğunu sana sormalı. Beni bir kadın aradı ve bayağı hakaret etti.

HIRSIZ Kesin karımdı. Deli o deli!

ANNA Neden kapıyı açmıyorsun?

ADAM Hemen! Hemen açıyorum. (Pencereden ayrılıp) Bir bu noksandı!... Ona şimdi biz ne diyeceğiz ki?...

HIRSIZ Bence pencereden atlamamın tam zamanı…

ADAM (Onu çalyaka eder) Yooo, dostum, bu çok basit bir çözüm olur… Bu pis olayları senin karın yüzünden geldi başımıza ve sen buradan kaçamazsın! Bize yardımcı olmaya lütfedersin!

HIRSIZ Tamam da nasıl?

ADAM (Kadına) Mesela siz ikiniz karı koca rolü oynayamaz mısınız? Al sana çözüm.

KADIN İyi ama hiç tanımadığım bir adamın karısı nasıl olurum ben?

ADAM Merak etmeyin, aşk daha sonra gelir. ve size şunu söyleyeyim ki, sahte kocanın karısı olmak, gerçek kocanın sevgilisi olmaktan daha tehlikesizdir sanırım. (Kapı açmaya gider) Artık hiç şaka yapmayın rica ederim. (Masanın üstündeki tabancayı tedbirli bir şekilde cebine koyar ve girişe çıkar)

KADIN Aman, aman, aman! Bu ne iş? En azından ayağa kalkın da sizi bir göreyim. (Hırsızı ayağa kaldırır ve baştan sonuna kadar inceler) Biraz daha ciddi ve temiz elbiseniz yok muydu? Misafire gittiği zaman bir insan bunu düşünmez mi? Sizin yüzünüzden şimdi bende kötü görüneceğim. Kocanın giysilerinde bir problem varsa, suçlu olan karısıdır. Bunu bilmiyor musunuz?

HIRSIZ Biliyorum ama ben misafirliğe gelmedim ki… Yoksa evimde şöyle çizgili bir takım elbisem var. İstersiniz hemen koşup getireyim.

KADIN Hayır. (Hırsızın tıklım-tıklım dolu olan ceplerini göstererek) Hayret bir şey. Bunlar da ne?

HIRSIZ Sinyora… Şey… Bu böyle bir moda… Elbisenin modeli yani…

ANNA (Dışarıdan) Burada neler oluyor öğrenebilir miyim? Kim var orada?

ADAM Tabi ki hayatım. Şimdi her şeyi açıklayacağım… Bir anlaşmazlık yaşandı ama artık her şey yolunda…

ANNA Anlaşmazlık mı? Nasıl? Sen şimdi annenin evinde olmayacak mıyıdın? Neden buradasın?

ADAM İşte onu sana anlatmaya çalışıyorum ya… (Salona gelir. Arkasından Anna yürür) Tanıştırayım, Doktor Ancelo Tornato..

HIRSIZ (Düzeltir) Tornati

ADAM (Acı bir gülümsemeyle) Evet, evet, pardon,, Tornatti ve onun eşi…

HIRSIZ Kocanız bizi evlendirdi ve aşkın daha sonra geleceğini söyledi.

ADAM Ha, Belediye başkanının danışmanı olarak çalıştığım zaman, evet…

KADIN Rahatsız ettiğimiz için özür dileriz… Birde böyle geç bir saatte… Ama kocanızın yardımına ihtiyacımız vardı… Çünkü… Şey…

ANNA (Kadının konuşmasını kaba bir şekilde keser) Beni arayan siz miydiniz?

ADAM (Acele bir şekilde karışır) Evet, evet, o, ama sende anlamalısın, zavallı öyle heyecanlandı ki…

KADIN Evet, özür dilerim sinyora, fakat kıskançlıktan dolayı kafam çok karıştı ve kendimi tutamadım. Bir tek tanrı bilir neden, ama birden kocamın bana sizinle ihanet ettiğini düşündüm… Şimdi ise… Sizi bu durumda gördüğüm zaman utanıyorum ve böyle bir şeyi nasıl düşünebildiğime şaşırıyorum…

ANNA Ne demek yani? Sizce o derece çirkin miyim? Ejderhaya mı benziyorum.

KADIN Yok, hanımefendi, hayır, Hiç de değil, gayet güzel görünüyorsunuz, ama kocamın çirkin zevklerini bildiğim için…

HIRSIZ Çirkin zevkleri de ne demek?

ANNA Demek ki size yazık… O kadar çirkinmişsiniz ki sizinle evlenmeye bile karar vermiş. Fakat bu beni de kendinizle aynı seviyede tutmanıza sebep olamaz.

HIRSIZ Yeter be… Çirkin zevkler… Seviye… Ejderha… Neler saçmalıyorsunuz?...

ADAM (Durumu yumuşatmaya çalışıp) Yok, yok, o kadar da değil (Anna'ya ve Kadına) Canım, şöyle yada böyle, ama o kadar çok çirkin değil. Ona yakışıklı bile denilebilir.

ANNA Öyle mi? Ve bunu bana kocam söylüyor. Aferin! Demek sevgilim olabilecek adamı beğenmemi ve yakışıklı olarak görmemi mi tavsiye ediyorsun? Bu ne biçim delilik?

KADIN Hiç de delilik değil, sinyora. Kocanız sanırım şunu demek istiyordu ki, bir kadın aşık olduğu zaman, kocasının çirkin zevklerine rağmen onun kocası başka kadınların tarafından da beğenilebilir

ANNA Çok ilginç bir fikir… Demek ben kendi kocamı beğeniyorsam, sizde onu ister istemez beğenmek zorundasınız ve ileride ben onun karısı olarak (Kadına) mesela sizi, onun sevgilisi olarak kabul etmek zorunda mı kalacağım?

KADIN Hayır, hayır, teşekkür ederim.

ANNA (Hırsıza) Siz? Siz bir şey demeyecek misiniz?

HIRSIZ Açık söylemem gerekirse, siz karım değil de sevgilim olursanız, sevinirdim, tabi ki eğer kocanız buna izin verirse… Aslında ona sormalıyız… O bizi evlendirdi ya…

ANNA (Fikiri çok eğlenceli bulur ve gerçekten güler) Ha-ha-ha-ha-ha-ha… Çok güzel!... Çok da espriliymişsiniz! Karınız neden başka kadınlardan korkuyor şimdi anlaşıldı. Esprili erkeklerden korkulur zaten! Hem de nasıl korkulur! Özellikle çirkin zevk sahibi oldukları zaman…

HIRSIZ (Kadına) Bana yine çirkin dedi!

KADIN (Hırsızın elini okşar) Ama bundan gerçekten korkulur. Hem de öyle korkulur ki, anlatamam.

ADAM (Hiç memnun olmadan) Tamam… Abartmayalım… Her erkekten korkulabilir… Bazılardan az, bazılardan çok…

ANNA Fakat, hayatım, bu durumlara sen dahil olamazsın. (Kadının ve Hırsızın birbirilerin ellerini nasıl duygusal bir şekilde tuttuklarını heyecanla izler) Bunlara baksana, yeni aşk olmuş çift gibi değiller mi? (Kadına ve Hırsıza) Birbirlerinizi gerçekten o kadar mı seviyorsunuz? (Adama) Yanılmıyorum değil mi hayatım?

ADAM Evet… (Gitgide daha da çok kızarak) Yalnız sanırım artık vedalaşma zamanı da geldi… Saat çok geç oldu…

ANNA Lütfen bu kadar kaba olma. (Kadına ve Hırsıza) Sizse acele etmeyin lütfen. İstediğiniz kadar bizde kalabilirsiniz. Bu arada ne içerseniz? Bir şey içelim ne olur… (Demin burada içilen içkinin şişesini eline alır)

KADIN Teşekkür ederiz. Çok naziksiniz. Misafirperverliğinizi kötüye kullanmayalım. (Hırsız Anna'nın elinden şişeşi alır ve cebine sıkıştırır) Gerçekten geç oldu artık. Kocam rahatsız olur (Düzeltir) Zaten geç yattığımız zaman hep rahatsız oluyor… Evimiz de bayağı uzak bir yerdedir… Şehrin öteki ucuna ne zaman ulaşabiliriz… Yarın ise erken kalkıp işe gitmeli… Doğru mu söylüyorum hayatım?

HIRSIZ Efendim?

ANNA Öyleyse bizde de kalabilirsiniz. Sizin için hazır bir odamız da var. (adama) Sende bir şey söyle tatlım.

ADAM (Biraz düşünür) Gerçekten, kalın, bu geceyi bizde geçirin… (Kendine gelir ve Anna'ya döner) Sen bana neler söylettiriyorsun!... Belki de bunlar…

HIRSIZ Neden olmasın? Aslında güzel bir fikir…

ANNA Gördün mü? Demek kalmayı tercih ediyorlar. Çok güzel! Beni nasıl da mutlu ettiniz anlatamam.

KADIN (İtiraz etmeye kalkar) Hayır, Hayır, gerçekten, bizim burada gece lazım olan eşyalarımız olmadığı için… Mesela kocamın gece pijaması v.s.

ANNA Ne demek? Gece pijaması bizde yok mu? (Adama) Senin pijamalarından kullanılmamış olanı verirsin değil mi hayatım?

ADAM (Çaresiz) Tabi ki…

ANNA Sinyora, gelin, size odanızı göstereceğim. Beğeneceğinizden eminim. (Hırsıza) Çok kısa bir süre için onu sizden ayıracağım.

(Kadınlar çıkarlar. Erkekler bir ara birbirlerine kinle ve nefretle bakarlar.)

ADAM Bu kadar esprili olmanın ne gereği vardı şimdi? Zavallı Don Covane'den başka kimse değilsin. Bana bak, hem benim pijamamla, hem de benim evimde benim sev… şeyimle… Kadınımla yatmayı düşünme bile!

HIRSIZ Ah, ah! Düşünmem bile ha? Bizi kim evlendirdi? Kimin fikri idi bu? Bu işe beni kim zorladı? Ben zavallı buraya iki üç kuruş ekmek parası için geldim ama şimdi bu lanet olası ev sahibinin lanet olası yaramazlıklarını örtmek zorundayım… Yok, hayatta olmaz. Derhal karımı arıyorsunuz… Hayır… Önce karınız gelsin de önce ona tüm gerçekleri söyleyelim. Sonra polisi ben kendim arayacağım çünkü onların sorularını cevaplamak işi karımın sorularına cevap vermekten daha kolay olur.

ADAM Şuna bakın! Küskün rolünü oynuyor! Neymiş efendim de kendi kutsal işini yaparken ona engel olmuşuz!. Problem bu ise, bunu çok kolay düzeltebiliriz! Hırsızlık yapmaya mı geldiniz buraya? Hoş geldiniz! Buyurun! Yapın! Hemen yapın ve gidin! (Çekmeceyi açar ve gümüş takımları gösterir) Hadi, soyun bizi! Götürün bunları! Burada altın kaşık ve çatal bıçaklar da var!

HIRSIZ (Cebinden bir çuvalı çıkarır, açar ama sonradan vazgeçer) Hayır, sağ olun, teşekkür ederim, böyle açık-açık hırsızlık yapmak hiç hoşuma gitmiyor. Başka zaman… (Adam sinirlenir ve cebinden tabanca çıkarmaya kalkar) Fakat bu kadar ısrar ediyorsanız… (Çekmeceden tek bir tane altın kaşığı alır) Bakın bunu sadece sizi memnun etmek için yapıyorum. (Kaşığı çok titiz bir şekilde ceketin üst cebine koyar)

ADAM (Tabancasını çıkarır) Ben size hırsızlık yapmayı emrettim! Sonradan onların evinde çalınacak bir şey bulamazsın diye dedikodu yapmaman için…

HIRSIZ Hayır efendim, böyle şey sizin evinizin hakkında hiç söylenemez…

ADAM Sizden her şey beklenir! Hadi! Alın şunları! Bunları da! (Çekmeceden gümüş çatal-bıçak takımlarını çıkarır ve hırsızın kucağına atar)

HIRSIZ Valla, sizin iyi niyetinizi kötüye kullanmak istemem…

ADAM Hadi, hadi! Kıpırdayın!

(Hırsızın karısı girer. Kocasının tabancanın namlusunun altında olduğunu gördükçe çığlık atar ve iki erkeğin arasına sokulur)

HIRSIZIN KARISI Hayır! Tanrı aşkına! Sinyor, onu vurmayın! Öldürmeyin onu!

HIRSIZ Mariya? Buraya nasıl geldin?

HIRSIZIN KARISI Kapı açıktı.

HIRSIZ Ben zavallı, buraya girmek için ta üç kat duvarlara tırmandım…

HIRSIZIN KARISI Özür dilerim. Bütün suç benimdir! Yanlış yaptığımı sonradan anladım. Şimdi geri ver bunları bu sinyora. Birkaç ay hapiste yatmaya mecbur kalabilirsin ama bildiğin gibi şimdi bayramlar yaklaşıyor ve onun için oralarda da mahkumlara pek kötü davranmazlar, kurabiye de verirler her gün. mandalinalar, portakallar… Tatlım, ne olur onlara izin ver de seni tutuklasınlar

ADAM Buralarda bir tek karınız noksandı. Şimdi benimki geri döner ve ben ona sizin iki eşiniz olduğunu söylemeyek zorunda kalacağım. Sizce o bu güzel habere ne der acaba?

HIRSIZIN KARISI Nasıl? Kimin iki eşi varmış?

HIRSIZ (Başına gelecek olan felaketini hissederek) Ben… Ben suçlu değilim. O kadını bu kendisi bana eş olarak kakaladı! Bunun eşi o kadının şeyin karısı, yani sevgilisi, yani şey olduğunu anlamasın diye…

HIRSIZIN KARISI (Adamın elinden tabancayı alır ve hırsıza doğrultur) Alçak! İhanet ettin bana! Hayvan! Sünepe herif! Ben bir aptal kadın olarak senin tek kadının olduğumu düşünüyordum ama senin başka karın da varmış ha? Bir de sadece senin değil, bir de başkasının da eşiymiş! Seni öldürürüm! (Tabancanın emliyetini açmaya çalışır) Nasıl açılıyor bu lanet olası? Nereye basmam lazım?

ADAM Bir şeye basmayın! (Tabancayı geri alır) Fazla gürültü yapmayalım tanrı aşkına. O iki karı da bizi duyarsa yemin ediyorum benim işim bitmiş olur. Bana bakın… Uzun bir hikayedir bu… Baştan sonuna kadar anlatsam çok uzun sürer… Bir de tabi ki her şeyi anlayamazsınız… Kocanıza iyilik yapmak ve onu kurtarmak istiyorsanız, lütfen susun. Susun ve sakin olun… (Geri dönen iki kadının ayak sesleri duyulur) Geliyorlar… Lanet olsun… Ne yapacağım ben şimdi?

ANNA (Girerken) Sinyor Tornatti, sizin sevimli karınız sizi bekliyor… Size de şu pijamayı getirdim yoksa kocam onu size ne zaman getirecekti kimse bilemez. (Hırsızın karısının burada olduğunu fark eder ve şaşkınlıkla durur) Ah! Pardon!... (Adama) Bu sinyora kim?

ADAM (Anlamazlıktan gelmeye çalışır) Hangi sinyora?

HIRSIZIN KARISI Ben birinci karısıyım… Mariya Tornatti…

ANNA Nasıl yani? Bir karı daha mı?

ADAM Evet hayatım… Anlıyor musun?... Ben sana söyleyecektim ama yetişemedim… Bu sinyora… Yani bu sinyora… Nasıl söyleyeyim…

HIRSIZIN KARISI Nasıl söyleyeyim de ne demek? Karısıyım işte!

ADAM Ben de onu söylemeye çalışıyorum… Karısıdır işte!... Bu sinyorun karısı… (sanki hipnotize etmek istiyormuş gibi hırsıza uzun-uzun ve nefretle bakar) Değerli dostumun, Ancelo Tornattonin ilk eşi yani.

HIRSIZ (Düzeltir)Tornatti!

ADAM (Pek çok emin değil) Evet, Tornatto-ti-to…

HIRSIZ Ti! Ti! Tornatti!

ADAM Evet, Sinyor Tornatti'nin boşanmış eşi…

HIRSIZ To! Tornatto!

ADAM Evet, to…

HIRSIZ Hayır ti… Bende şaşırdım işte…

(Hırsızın karısı bir şey söylemeye kalkar ama hırsız onu dirsekle dürter)

ANNA Siz yabancı mısınız?

HIRSIZ Ne? Yok! Değil! Hayır!

ANNA Nasıl boşandınız peki? İtalya'da boşanma yok ki…

HIRSIZ Biz nasıl boşandık? Söyleyin bakalım!

ADAM Nasıl boşandılar? Sen söyler misin?

ANNA Anladım! Senin bu arkadaşın bir sinemacıdır!

ADAM Evet! Tabi ki… Bir rejisördür o!...

ANNA Ooo… Bir rejisör! Ne tarz filmleri yapıyor acaba?... (Hırsızın elindeki çuvalı görür) Bu ne? (Çuvalı açar) Aman! Bunlar benim gümüş takımlarım! Siz burada ne yapıyorsunuz?

HIRSIZ Hırsızlık!..

ADAM Yok, hayır!... Onun yeni filminde bir hırsızlık sahnesi varmış ve bize göstermeye çalışıyordu…

ANNA Ah ne kadar ilginç! Çok merak ettim! Demek siz bir profesyonel olmalısınız…

HIRSIZ Evet ailecek profesyoneliz…

ANNA Öyle mi? Eşiniz de mi profesyonel?

HIRSIZIN KARISI Yok maalesef hayır…. Kocam bana izin vermiyor, hep evde bırakıyor…

ANNA Tamam da o boşanma konusunu yine de anlamadım… Boşanmış oluyorsunuz ama yine de onun eşisiniz, hem de onun iki eşi var…

ADAM Aynen öyle… Dostum Ancelo boşandı… Sonra tekrar evlendi… Ama sonra devlet boşanma kararını geri aldı ve dostumu suç işlemiş gibi göstermeye çalıştı… Daha sonra meclisimizden yeni bir karar çıktı ve sevgili dostumun ilk evlilikle birlikte ikinci evliliği de tekrar kabul edildi… O yüzden zavallı adam şimdi çift evliliğin felaketini yaşıyor… Hem suçludur, hem fuhuş yapmış oluyor, hem evli ve hem kanunlarımızı çiğnemiş ve medeni yasalarımıza göre mahkemelik olarak görünüyor… Hal bu ki, tertemiz, doğru-dürüst ve çok iyi bir katoliktir…

HIRSIZIN KARISI Nasıl yani?... (Hırsıza) Neden bunları bana daha önce söylemedin?

HIRSIZ Bende şimdi öğreniyorum ya… (Adama) Eninde sonunda benim nasıl bir adam olduğumu bana açıklar mısınız? Sadık bir aile babası mıyım yoksa pezevengin teki miyim?

(Adam hırsızı kadınlardan uzaklaştırmaya çalışır)

ANNA Ah, sevgili sinyora… Bazen bazı şeyleri bilmezsek daha iyi… Bilsek de pek çok anlayamıyoruz zaten… Yazık size… Bu işin nasıl biteceğini kim bilecek şimdi?... Onu mahkemeye de verebilirler… Hapse de atabilirler… Herhangi bir hırsız gibi…

ADAM Aynen öyle!... Başkasının gümüş takımları çalmış olan bir hırsız gibi… (Çok anlamlı) Ve bütün bunlar onun tek eşi olduğundan kaynaklanıyor…

ANNA Ne?

ADAM Çift eş demek istedim…

ANNA Aaa, evet… (Hırsıza) Sizin içerideki eşinize ilk eşinizin burada olduğunu söylemeyelim isterseniz. (Hırsızın karısına doğru işaret yapar) Buna da yazık… Birde nasıl yapacaksınız?... Size verdiğimiz odamızdaki yatağımız sadece bir buçuk kişiliktir… Üçünüz nasıl yatacaksınız ki?

ADAM Merak etme hayatım, biz hallederiz.

HIRSIZIN KARISI Yooo!... Bir dakika!... Hiçbir şey halledemezsiniz!... (Hırsız çuvalını sırtına alır ve buralardan gitmeye hazırlanır ama Eşi onu durdurur ve öteki kapıya doğru dürter) Önce oraya… Hadi, oraya gidelim…

ADAM Tabi, tabi… Buyurun sinyora… Ben sizi eşinizin öteki karısıyla tanıştıracağım… Şey demek istiyordum… çekinmeyin lütfen… Buyurun!...

ANNA (Çıkan üçlünün ardından üzüntülü bir şekilde bakar ve başını sallar) Zavallı kadın. (Masadaki şişeleri görür) Aman, bu ne dağınıklık… Ah! Ne kadar da içmişler… (Kendine bir kadeh döker ve içer)

(Kapıdan bir adam görünür ve alçak sesle seslenir)

ANTONİO Anna!... Anna!... Yalnız mısın?...

ANNA Aman tanrım!... Antonio?... Çıldırdın mı sen? Git! Hemen git buralardan!... Kocam evde!...

ANTONİO Merak ettim ne oldu? Telefonda hiçbir şey anlayamadım! Nasıl oldu da karım seni aradı? Ne dedi?

ANNA Hiçbir şey! Tanrıya şükürler olsun bir anlaşmazlık yaşandı!... Bir kadın aradı ve bana hakaret etmeye başladı… Sanki ben onun kocasının sevgilisi oluyormuşum gibi…

.ANTONİO Ve sen onu benim karım mı zannettin?

ANNA Evet. Onu tanımıyorum ve sesini de bilmiyorum ben… Çok korktum… Şimdi git… Git buradan… Yarın görüşürüz…

ANTONİO Öyle mi? Yok canım benim, olmadı! (Odanın ortasına kadar gelir) Sen kimi aldatmaya çalışıyorsun? Nedir bütün bu ani telefonlar, anlaşmazlıklar, kocaların aniden evlere dönmeleri… Bu ne biçim iş? Yazlıkta benimle değil bu evde başkasıyla görüşmek için mi yapıyorsun bütün bunları ha?

ANNA Delirdin mi sen? Neler saçmalıyorsun?

ANTONİO Bana yalan söyleme! İşte bu kadehlere bak! Eğlenmek için hazırlandığı belli! O nerede? Kim o? Adı nedir? Hemen bana doğruyu söylesen senin için daha iyi olur! Söyle! Konuş! (Anna'yı omuzlarından tutar ve sallar) Nerede o? Söyle!

(elinde gece pijamasıyla hırsız demin burada bıraktığı çuvalı almaya girer. Çuvalı alır ama yeni bir misafiri görüp korkar, çuvalı tekrar bırakır. Çuvalın yarattığı gürültüden dolayı Antonio ona doğru döner)

HIRSIZ Pardon… Ben şey… Çuval almaya geldim de…

ANTONİO Ah bu muymuş? Elinde de pijama ha? Çok güzel! (Hırsızın üstüne atlar) Ben şimdi seni…

HIRSIZ Yapmayın! Durun bir dakika! Şu pijamayı bana buradaki ev sahibi bayan kendi isteğiyle verdi!... Bir tane pijama için mi beni boğacaksınız?...

ANTONİO Demek kendi isteğiyle verdi ha? Ben şimdi ikinize de göstermezmiyim!... (Giriş kapısına doğru gider, anahtarı çıkarır ve cebine koyar)

ANNA Antonio, yapma lütfen!.. Büyük bir hata yapıyorsun!... Bu sinyor kocamın arkadaşıdır ve iki eşiyle birlikte size misafir olarak geldi

(Kulislerden aralarında kavga eden iki kadının sesleri yükselir)

KADIN SESLERİ Hayır, hanımefendi, herhangi bir köyden gelmedik biz!... Bana bir şey demeyin! Sizin gibi değilim ben! Yaptığınız çok ayıp ama! Beni rahat bırakın! Hemen benden uzak durun diyorum size!

ANTONİO (Biraz gevşer) Bu onun eşleri mi? Kaç tane?

HIRSIZ (Jestlerle "Bana yetiyor" diye söylemeye çalışır)

ANNA (Hırsıza) Sinyor Tornatto…

HIRSIZ Ti… Tornatti!

ANNA Evet ti… Sinyor Ti… Lütfen kocama bir şey söylemeyin…

HIRSIZ Tamam! Şey gibi yani… Söylemem!...

ANTONİO Güzel!... Teşekkür ederim… Ve anlaşmazlıktan dolayı özür dilerim… Çok naziksiniz…

HIRSIZ Bir anlaşmazlık daha artık bir şeyi değiştirmez… Öyle bir gün yaşıyoruz işte…

ANNA (Antonio'ya) Şimdi git! Çabuk git! Anahtar nerede?

ANTONİO Paltomun cebine koydum… Burada olmalı… Ah! Lanet olsun!... Cebin deliğinden içeriye kaçmış… Bir tek bu noksandı şimdi… (Paltosunu çıkarır ve anahtarı astarın altından bulmaya çalışır)

(Sahnedeki herkes Antonio'nun paltosuyla uğraşıp içinden anahtarı çıkartmayı başaramıyorlar)

ANNA Buldum! Tuttum! Yok, kaçtı…

HIRSIZ Durun! Yakaladım! Ah, nereye gitti…

ANTONİO Yavaş, yavaş! Paltomu yırttınız! Bak, bak, şu tarafa kaydı…

(Evin içinden bu tarafa doğru yakınlaşan sesler duyulur)

HIRSIZ Bana bakın. Şu saatin içinde saklanabilirsiniz. Ben tam iki saat geçirdim orada.. (Saatin kapısını açar) Bayağı geniş bir yer var. (İçeriye girmek için Antonio'ya yardım eder) Yalnız birkaç dakika sonra bu saat çalmaya başlar ve dikkatli olmalısınız! Ha, şunu da söyleyeyim: Orada sigara içilmez!

(İki kadın ve Adam girerler Üçü de çok sinirli)

HIRSIZIN KARISI (Hırsıza) Burada bana anlaşılır bir açıklama hiç kimse tarafından yapılamadığı için derhal evimize gidiyoruz ve bakalım bütün bunları bana nasıl açıklayacaksın!

HIRSIZ Neden evimize? Burası daha güzel değil mi? Bu evin sahipleri de çok iyi insanlardır. Çok dikkatli ve naziktirler. Ayrıca biz buradan istediğimiz zaman çıkamayız çünkü anahtar yok.

HIRSIZIN KARISI Öyle mi? (Kapıyı açmaya dener ama açamaz) Ama bu senin için problem olmaz ki… Her türlü kapıyı açmak senin mesleğin değil mi? Sen bu işin profesyonelisin…

(Hırsız cebinden anahtarlarıdan kocaman bir salkım cıkarır)

ANNA (Adama) Vay canına! Ne kadar çok anahtarı varmış… Ne için?

ADAM Söyledim ya sana, bu bir sinema rejisörüdür… Onun en az beş-altı ofis, Yedi sekiz villa, on bir on iki ev ve sayısız dükkanı vardır… Öyle canım, rejisörlük iyi bir meslektir…

(Saat çalmaya başlar. Saatin içinden bir çığlık duyulur Saatin kapısı açılır ve içinden küfür ederek Antonio fırlar)

ANTONİO Vay! Ay! Başım! Çok acıdı çok! Bu ne biçim vuruştu böyle?...

HIRSIZ Ama ben sizi uyardım çalacak diye! Ne yapalım?... Bu evde iyot tentürü bile yok.

KADIN (Panikleşir) Aman kocam! (Aniden bir şey olmamış gibi) Merhaba hayatım.

ANTONİO Culiya? Burada ne yapıyorsun sen?

ANNA Siz… Siz sinyor Tornatto'nun eşini tanıyor musunuz?

HIRSIZ Ti… Tornatti!

ANTONİO Tornattito mu? O da kimdir? Şaka mı yapıyorsunuz? Culiya benim eşimdir.

ADAM (Anna'ya) Hayatım, o kadar da heyecanlanma… Küçük bir anlaşmazlık işte…

HIRSIZ Bir anlaşmazlık daha mı? İmdat!...

KADIN (Antonio'ya) Senin o saatin içinde ne işin vardı? (Hırsıza) Siz oradayken o da mı oradaydı yoksa?

HIRSIZ (Kısa bir esten sonra) Şey… Orada… Orası öyle karanlık bir yer ki…

ADAM Tabi… Tabi… Bir saniye… Ben şimdi hemen her şeyi açıklayacağım… Aslında çok basit…

HIRSIZ Yok, yok, Bırakın şimdi bu saçmalıkları… Ben her şeyi açıklayacağım…

(Herkes aynı anda konuşmaya başlar ve büyük bir gürültü yaratılır)

ANNA Tabi ki bu çok ufak bir anlaşmazlıktır… Açıklama bile gerekmiyor…

ANTONİO Tabi, tabi, her şey belli zaten… çok basit bir şey…

KADIN Evet, çocuklar bile anlar…

ADAM Ben de onu diyorum, açıklamalar hiç gerekmez diye…Anlaşmazlık zaten böyle bir şey değil mi?...

HIRSIZ (Karısına) Hadi, kaçıyoruz hemen.

HIRSIZIN KARISI Dur çekme beni böyle…

(O arada Hırsız kapıyı açmıştır ve karısıyla birlikte kapıdan çıkarken duvardaki elektrik düğmesine basıp ışığı söndürürler)

ANNA Işık gitti! Kim kapattı?

KADIN Ne oluyor?

ANTONİO Onları durdurun? Neden gidiyorlar ki?...

KADIN O çok tuhaf bir adam! Gidip direk hukukçulara teslim olacaktır!

ADAM Onları durdurun, çabuk!

KADIN Bahçedeler. Hadi yetişelim!

ADAM Beni dinleyin! Siz ikiniz bu tarafa, siz şu tarafa! Siz ise beni izleyin! Hadi!

(Herkes koşarak çıkar. Sessizlik. Biraz sonra pencereden cep fenerin ışını görünür. Işık tüm odayı gezer ve aniden sonunda çuvalın üstünde durur. O arada Adam ve Anna koşarak odaya dönerler)

ADAM Bak, bak, gümüşleri götürmeye geri döndü!

ANNA Tutun onları, tutun!

KADIN Çabuk! Tut onu, tut! Kaçmasın!

ADAM Işığı yakın!

(Işık yanar Kovalama çemberinin ortasında başka bir hırsız görünür

İKİNCİ HIRSIZ (Küskün) Yok ya… Bu ne biçim iş?... Böyle bir tuzak mı olur? Bırakmışsınız bu hazır çuvalı kapıda… Bekledim, bekledim ben… Sonra? Böyle bir şey mi olur?... Ben şimdi hemen sendikamıza gidip şikayette bulunacağım… Hemen gidiyorum! Hoşça kalın!

HERKES Haayıııııır!

ADAM Tanrı aşkına hayır! Bizi dinleyin! Burada küçük bir anlaşmazlık yaşandı…

İKİNCİ HIRSIZ Ne?

HERKES Anlaşmazlık işte…

ADAM Ama şimdi müsade ederseniz, her şey açıklayacağız…

HERKES Evet, açıklayacağız.

(Herkes aynı anda konuştuğu ve aşağıdaki replikleri aynı anda söyledikleri için hiçbir şey anlaşılmaz ve kocaman bir gürültü yaratılır)

KADIN Akşam kocamla birlikteydim ve birden çok tuhaf bir telefon geldi, ben de hemen buraya koştum

ANNA Ben yazlıktayken bir telefon çaldı. Bir kadın arıyordu ve bana küfür ediyordu, bir sürü hakarete uğradım

ADAM Ben annemin evindeydim ve akşam yemeğimizi yemeye hazırlanıyorduk. Birden ofisin anahtarları evde unuttuğumu hatırladım…

ANTONİO Ben sinemaya gitmiştim, güzel bir sinema filmi izlemeyi özlemiştim zaten…

Konuşanlar baskılı bir şekilde ikinci hırsızın üzerine yürürler. İkinci hırsız yavaş-yavaş geri geri gider. Önce bir sandalyeye oturur, sonra sedire geçmek zorunda kalır. Konuşanlar hiç durmadan konuşmalarına devam ederler. Bu gürültü üzerine neşeli ve ritmik bir müzik girer ve yükselir

P E R D E